



*Ministero dell'Istruzione*  
*Ministrstvo za šolstvo*

*Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia - Direzione Generale*  
*Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino - Generalna direkcija*  
*Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad*



Via / Ul. Santi Martiri, 3 - 34123 TRIESTE / TRST - Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328  
E-mail: [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it) - PEC / CEP: [drfr@postacert.istruzione.it](mailto:drfr@postacert.istruzione.it)  
Web: <http://www.scuola.fvg.it/>

Oggetto: libri di testo in lingua slovena - approvazione **Bando per progetti di stampa libri di testo in lingua slovena.**

IL DIRIGENTE

VISTA la legge n. 38 del 13 febbraio 2001 "Norme in materia di tutela della minoranza slovena";

VISTO, in particolare, l'art. 8 della legge n. 932 del 22 dicembre 1973 "Modificazioni e integrazioni della legge 19 luglio 1961, n. 1012, riguardante l'istituzione di scuole con lingua di insegnamento slovena nelle province di Trieste e Gorizia";

VISTO il D.P.R. n. 275/1999, art. 7, che prevede la possibilità per le Istituzioni Scolastiche autonome di stipulare accordi di rete per perseguire comuni finalità istituzionali e realizzare attività e servizi per il personale delle istituzioni medesime;

VISTO l'art. 6, comma 2 bis, della legge n. 128 dell'8 novembre 2013, che modifica l'art. 15 del D.L. n. 112 del 25 giugno 2008, convertito con modificazioni dalla legge n. 133 del 6 agosto 2008;

VISTA la legge n. 107 del 13 luglio 2015 "Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti", con particolare riferimento alla costituzione di reti di scuole ed alla formazione in servizio del personale docente;

VISTA la legge 221 di data 17 dicembre 2012 che all'art. 11 introduce la digitalizzazione dei libri di testo;

VISTO il decreto ministeriale nr. 781/2013 che tra l'altro dispone le caratteristiche tecniche dei libri di testo (versione cartacea con aggiunti contenuti digitali; versione cartacea e digitale con aggiunti contenuti digitali, versione digitale con aggiunti contenuti digitali);

TENUTO CONTO della necessità di favorire le sinergie tra le scuole che attuano progetti di innovazione didattica ed organizzativa dei percorsi didattici;

CONSIDERATA la necessità che tali sinergie vengano sviluppate nell'ideazione, progettazione e realizzazione di materiali didattici autentici in formato cartaceo, digitale e multimediale condivisibili dalle scuole con lingua d'insegnamento slovena e bilingue sloveno italiano;

RITENUTO di dover sopperire alla mancanza di libri di testo scolastici in lingua slovena e bilingue sloveno italiano, in primo luogo per la scuola dell'obbligo ed in seguito anche per la scuola secondaria di secondo grado, coinvolgendo attivamente la componente docente nella creazione dei contenuti didattici anche attraverso nuovi modelli metodologico didattici che coinvolgano attivamente gli allievi nel processo di apprendimento;



*Ministero dell'Istruzione*  
*Ministrstvo za šolstvo*

*Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia - Direzione Generale*  
*Deželni šolski urad za Furlanijo - Julijsko krajino - Generalna direkcija*  
*Ufficio per l'istruzione in lingua slovena / Ufficio II - Urad za slovenske šole / II. urad*



Via / Ul. Santi Martiri, 3 - 34123 TRIESTE / TRST - Tel. 040/4194111 C.F. / Davčna št. 80016740328

E-mail: [slovenskiurad@istruzione.it](mailto:slovenskiurad@istruzione.it) - PEC / CEP: [drfr@postacert.istruzione.it](mailto:drfr@postacert.istruzione.it)

Web: <http://www.scuola.fvg.it/>

ATTESA la necessità di promuovere e partecipare ad accordi di programmi per azioni di comune interesse istituzionale tra le scuole di lingua slovena e bilingue sloveno italiano del Friuli Venezia Giulia;

ACCERTATA la competenza della Commissione scolastica regionale per l'istruzione in lingua slovena, giusta l'art. 11 comma 5 della Legge 38/2001;

IN ATTUAZIONE della delibera della Commissione scolastica regionale per l'istruzione in lingua slovena n. 10 di data 19/04/2021;

DECRETA

1. Di approvare l'allegato **Bando per progetti di stampa libri di testo in lingua slovena**, che forma parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. Di disporre la pubblicazione del presente decreto sul sito dell'Ufficio scolastico regionale, nella sezione dedicata all'istruzione in lingua slovena;
3. Di inviare il presente atto alle Istituzioni scolastiche con lingua d'insegnamento slovena e/o bilingui del Friuli Venezia Giulia;
4. Di dare atto che l'impegno di spesa è stato stimato nel limite di € 36.049,00 IVA inclusa e deve essere imputato al cap. 3061 "Traduzione e compilazione dei libri di testo per la scuola con lingua d'insegnamento slovena" A.F. 2021, nell'ambito dell'assegnazione di fondi ministeriali con la Legge 196/2009;
5. di dare atto che alla liquidazione del compenso si procederà a seguito del ricevimento della documentazione prescritta dal Bando, debitamente firmata dal Legale rappresentante dell'Istituzione scolastica interessata.
6. di disporre che al presente atto venga assicurata la pubblicazione sul sito web istituzionale, nella sezione "Amministrazione trasparente" in applicazione del D.Lgs 33/2013.

Il dirigente  
Igor Giacomini